



安全理事会

Distr.
GENERALS/1995/342
1 May 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

一、导言

1. 本报告是按照安全理事会1995年1月12日第971(1995)号决议的规定提交的。安理会在该决议决定将其第937(1994)号决议中所规定的联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)的任务再延长一段时期,到1995年5月15日止。安理会在同一决议决定“根据秘书长在1995年5月4日以前提出的报告并考虑到在政治解决方面以及在难民和流离失所者的返回方面取得的进展,对格鲁吉亚共和国阿布哈兹的局势进行一次彻底审查”。按照同一决议第3段的规定,本人于1995年3月6日就格鲁吉亚阿布哈兹局势的所有各方面情况向安理会提交了一份报告(S/1995/181)。

二、政治方面的情况

2. 我在该报告指出,我的格鲁吉亚特使打算于4月初在莫斯科举行另一轮关于全面解决的谈判。遗憾的是,3月中4月初,加利地区暴乱涌起,双方无法面对面会谈。由于类似的原因,专家组在3月后旬没有再举行会议。

3. 不过,过去几周来,俄罗斯联邦以调解人的身份不断作出努力,设法草拟一份可作为解决格鲁吉亚阿布哈兹问题的基础的文件。由于这些努力以及经常同俄罗斯当局接触的结果,我的特使于4月19日和20日访问了莫斯科,同俄罗斯当局、格鲁吉亚一方和阿布哈兹一方分别举行了会谈,以便确定这项主动倡议的进展情况。

4. 4月19日,俄罗斯联邦外交部副部长鲍里斯·帕斯图霍夫先生述说了他所作的努力,并将最新一份草案案文的副本交与我的特使。这份草案进一步阐述了我的特使所主持的前几次谈判所讨论过的内容,其中提出了一个解决问题的基础,就是在1991年12月21日格鲁吉亚边界之内成立一个联邦国,给予阿布哈兹某些管辖权。帕斯图霍夫先生强调,提出这份草案案文,是设法更详尽地阐述联邦解决办法的内容,集中力量谋求一种可以争取格鲁吉亚共和国政府接受的立场,然后设法融通阿布哈兹可能要求的改动。我的特使支持俄罗斯联邦为向前推进这个过程而作的努力。

5. 4月20日,我的特使同阿布哈兹一方的瓦尔德斯拉夫·阿尔津巴先生进行了磋商。阿尔津巴先生说,他只是在一两天前才收到草案案文的副本。他宣布拒绝接受这份草案案文。他认为,1994年4月4日签署的政治解决措施宣言(S/1994/397,附件一)已列明了可能解决办法的根本原则,而且双方接受作为1994年11月讨论基础的关于阿布哈兹将来地位的可能政治法律组成因素的工作文件也补充了这些原则。阿尔津巴先生认为,这些原则提到成立一个联盟国,双方的关系由两个平等国家的横向联系决定,而现在所提出的不过是自治而已。后来他又重申,据他认为,现在提出给予阿布哈兹的权限还不如前苏维埃社会主义共和国联盟在1978年给予阿布哈兹的权能。

6. 我的特使提出难民和流离失所者回返家园不断遇到困难的问题。阿尔津巴先生描述了加利地区严重的安全局势,指出盗匪抢劫活动主要是不法歹徒从格鲁吉亚政府控制下的地区越过因古里河肇始的。他说,在目前的情况下,不可能收回大量的难民。不过,他在4月17日写信给联合国难民事务高级专员绪方贞子女士,提出登记大约40 000人左右的自动回返者,同时考虑让难民专员办事处主理回返事宜,每周让200人回返。阿尔津巴先生将他的信的副本一份交给我的特使。

7. 我的特使然后同格鲁吉亚驻俄罗斯联邦大使瓦扎·洛尔德基帕尼泽先生进行了讨论。洛尔德基帕尼泽先生说,草案案文确认了消弭冲突的联邦解决办法,这已经是格鲁吉亚所原意做的最底线。他又重申,让格鲁吉亚当局看到难民和流离失所

者迅速大量回返家园是极端重要的。

8. 我的特使进一步同帕斯图霍夫先生进行了讨论,然后结束了对莫斯科的访问。

三、人道主义局势

A. 关于高加索的机构间联合呼吁

9. 联合国秘书处人道主义事务部率领的一个机构间视察团于1995年1月29日至2月4日访问了格鲁吉亚,以便评估人道主义局势,最后拟订1995年4月1日至1996年3月31日机构间联合呼吁的案文。该机构间视察团的成员包括下列机构的代表:世界粮食计划署(WFP)、联合国儿童基金会(UNICEF)、难民专员办事处(UNHCR)、联合国粮食及农业组织(FAO)、世界卫生组织(WHO)、国际劳工组织(ILO)、联合国志愿人员方案(UNV)、国际移民组织(IOM)。美国国际开发署(USAID)的一名代表也随同前往。视察团注意到能源局势非常严重,影响到工农业生产,也影响到最脆弱的人口组群。视察团又注意到粮食供应情况令人关切,面包价格上升,社会上最贫穷的人已买不起该国的主要粮食。

10. 1995-1996年关于格鲁吉亚的呼吁是为了谋求36 473 385美元的财政援助,用于联合国系统的机构项目,以应付难民和流离失所者以及当地社区其他脆弱群组的即时需要。也将注意进行应急规划,确保回返的难民和流离失所者能得到必要的救济和善后援助。

11. 希望捐助界响应呼吁,向其中列述的各个项目慷慨解囊。对于覆盖1994年4月1日至1995年3月31日的上一次呼吁,捐助方的反应只及格鲁吉亚所需资金总额35 389 970美元的50.1%。

12. 除以色列政府向我在1995年3月6日提交安理会的报告(S/1995/181,第15段)中提到的安全理事会第937(1994)号决议第10段所设自愿基金作出认捐外,再没有别的认捐,也没有收到其他捐助。

B. 难民和流离失所者的状况

13. 有组织地将难民和流离失所者遣返阿布哈兹的活动仍然陷于停顿。自1995年2月16日以来,四方委员会就没有举行过会议。阿布哈兹一方仍然反对大规模迅速遣返难民和流离失所者。最近它表示愿意每星期遣返200人,并对自动返回的难民和流离失所者采取更灵活的方式。但是,这个建议不能满足所有各方(阿布哈兹一方除外)于1995年2月7日至9日在日内瓦举行的近距离间接会谈期间和1995年2月16日在莫斯科举行的四方委员会会议上同意的难民专员办事处关于切实回返时间表的规定。

14. 1995年3月份和4月上旬,加利区域局势不稳。不受控制的武装分子的活动和阿布哈兹民兵的行动使居民惶恐不安,以致约有1 000至1 500人逃往因古里河东。刚到的新流离失所者使原已在河东的难民更加愤懑不平,他们在通往阿布哈兹的主要桥梁上进行示威。4月下旬局势稍为好转。境内流离失所的人的自发流动已经恢复,最近逃离加利地区的人差不多已全部返回。

15. 至1995年4月止,向难民专员办事处援助格鲁吉亚难民和流离失所者方案提供的捐助达943 424美元,仅占1995年预算所需款额的10.3%。这种情况使难民专员办事处在格鲁吉亚的方案产生了不能继续下去的严重危险。

四、 联格观察团的行动

16. 联格观察团继续履行安全理事会1994年7月21日第937(1994)号决议所授予的任务,它在安全区和限制武器区以及科多里河谷执勤,并监测格鲁吉亚政府和阿布哈兹当局双方的武器储存场地。

17. 联格观察团继续由首席军事观察员约翰·赫维德加德准将(丹麦)指挥。观察团保持核准人数136名军事观察员满员。本报告的一个附表列出了观察团的组成。观察团总部设在苏呼米,部分总部工作人员驻在皮聪大,在第比利斯设有联络处

(见图)。观察团有三个地段总部--在苏呼米、加利和祖格迪迪。预期大多数难民将返回加利地段,因此该地段的军事观察员人数最多。

18. 目前,联格观察团有4个小队基地:三个在加利地区(奥托巴亚、因古格斯和泽莫巴尔扎维),一个在祖格迪迪地区(达尔切里)。这些基地所处地区不是对格鲁吉亚政府和阿布哈兹当局有战略意义,就是收容了大批境内流离失所的人或回返者。

19. 如我在1994年7月12日的报告(S/1994/818,第11段)所述,联格观察团的行动概念已作了调整,可以更加密切地监测局势,更加灵活地对地面局势的发展作出反应。目前的概念是以3个地段总部和4个小队基地的流动巡逻作为基础。对局势特别不稳地区每日24小时巡逻,但在非常动荡不安的期间,则只在日间巡逻。当地民众不断向联格观察团证实,联格观察团的长期存在或者在犯罪活动较多的地区频繁巡逻具有一定的威慑作用,使民众产生了安全感。

20. 联格观察团的军事观察员一向享有执行任务所必需的行动自由。但目前观察员却不能监测格鲁吉亚政府的武器储存场地,无法巡逻在阿布哈兹当局控制下位于因古里河西岸的加利运河部分地区。联格观察团对这种限制提出了抗议,目前正在等候有关当局的答复。

21. 有人两次向因古里河两岸的联格观察团军事观察员鸣枪警告。此外在4月23日,两名军事观察员乘坐联格观察团车辆在加利地区巡逻时,一枚有线地雷在其附近爆炸。虽然观察员没有受伤,但地雷似乎是特地针对他们乘坐的车辆的。已对此进行过调查,但无结果。

22. 总的说来,联格观察团与格鲁吉亚政府和阿布哈兹当局之间的合作令人满意。但联格观察团受到双方的指责。格鲁吉亚指责观察团不保护加利地区的回返者;阿布哈兹指责观察团没有制止武装分子渗入因古里河西岸的安全区。然而,由于联格观察团的任务规定和人数,这两项任务都是它无法执行的。

23. 联格观察团同欧洲安全和合作组织(欧安组织)之间的合作继续按照我在1995年3月6日的报告(S/1995/181,第21段)所述的方针进行。

24. 联格观察团在其任务规定范围内同难民专员办事处及该地区其他人道主义机构合作。联格观察团的军事观察员几乎每天都同难民专员办事处的代表交换情报,并讨论合作的领域。他们还与在该区域活动的政府组织和非政府组织合作。

五、地面局势

A. 概况

25. 自从上次我在1995年3月6日向安全理事会报告以来至4月中,安全区和限制武器区的局势,特别是上文所指出的预期大多数难民会返回的加利区域的局势极其不稳定。在此期间,犯罪活动猖獗,有28人遇害,17人受伤,另约有20人被绑架。此外,据报还发生抢掠及房子和茶园被烧毁的事件。不过,科多里谷的局势仍然平静。

26. 在因古利河两岸的安全区内最迫切的问题是武备水平问题。联格观察团报告说,双方居民拥有大量未经批准的武器。此外,一些阿布哈兹民兵以及格鲁吉亚警察携带手提式反坦克武器、榴弹发射器和机关枪。虽然根据1994年5月14日在莫斯科签署的《停火和部队隔离协定》内的定义,这些武器不属于重型军事装备,但也不能算作个人武器,因此,可以说双方都没有遵守《协定》的精神。

B. 安全区和限制武器区

27. 在格鲁吉亚政府控制的因古利河东岸,一辆装甲车被派驻祖格迪迪警署,这是违反1994年5月14日的《协定》的。在河的西岸,继续有人企图将重型军事装备运进限制武器区,但经联格观察团和独立国家联合体(独联体)维持和平部队抗议后,这些装备已被撤走。

28. 以祖格迪迪地区为活动据点并且不受格鲁吉亚政府控制的武装分子在加利地区进行绑架,抢掠和伏击。此外,宣称属于阿布哈兹民兵的分子继续在该地区进行犯罪活动。在联格观察团查问时,这些分子未能出示武器许可证或准许他们在该地区活动的其他文件。据联格观察团的评估,这些分子实际上不受阿布哈兹当局的控

制。

29. 在3月和4月初,阿布哈兹当局在加利地区进行了两次民兵行动,据报是为了“镇压颠覆分子”和“检查当地居民的身份证”。第一次行动在3月12和13日进行,约有400名民兵人员参与。该次行动过分使用暴力,阿布哈兹当局表示他们未能完全控制这些民兵和在该地区的其他分子。联格观察团后来观察到13个男子的尸体,年龄介于25至40岁之间,几个尸体有受过酷刑的迹象。此外,约200名平民被拘留,但后来都获释。联格观察团首席军事观察员向阿布哈兹当局提出抗议,后者承认未能完全控制该次行动。联格观察团的医疗队向一些在这次行动中受伤的平民和民兵人员提供援助。军事观察员报告说,由于他们驻在这些地区,在一定程度上有助于保护平民人口免受无妄之灾。

30. 第二次民兵行动于4月2日进行。在此之前,一个阿布哈兹民兵成员的送殡队伍被伏击,造成三人死亡,数人受伤,其中两人被绑架。联格观察团报告说,第二次行动受到阿布哈兹当局较紧密的控制,参与的民兵人员约有170名。虽然联格观察团和独联体维持和平部队能够监测该次行动,但仍有一人被杀,另有7人被捕,不过其后他们均获释放。联格观察团获得证据,显示上述伏击送殡队伍事件是以因古利河东岸为活动据点的分子干的,有一个宣称拥有格鲁吉亚警察身份证的人参与其事。因此,联格观察团向格鲁吉亚当局提出抗议,但后者否认那个人是警察。

31. 经独联体维持和平部队同阿布哈兹当局议定,在加利地区活动的民兵人员的数目将会减少,他们的行动将只在指定的有限地区进行。在这些地区以外的任何行动均须事先得到该部队的批准。

32. 为了减少因古利河两岸武器的数目,独联体维持和平部队已开始向格鲁吉亚和阿布哈兹当局以及一些其他的个人发出数量有限的新武器许可证。不过,鉴于安全区内有大量武器,联格观察团估计这个问题大概还会继续存在。

33. 独联体维持和平部队目前正修改其作业方法,以便能够更密切地监测局势,更加灵活地调动部队。联格观察团认为,这个经修改的构想,连同新近对民兵行动所

施加的限制以及实行新武器许可证制度,将有助于改进该地区的安全情况。

C. 科多里河谷

34. 联格观察团继续经常巡逻科多里河谷。独联体维持和平部队在拉塔维持一个永久性兵营,并在该兵营以东10公里处设置检查站。此外,它经常巡逻整个河谷。斯万人和阿布哈兹人在拉塔以东也分别设有检查站。

35. 阿布哈兹人和斯万人彼此之间在该处继续保持令人满意的关系。两方经常会晤,斯万人领袖努格扎先生最近访问了苏呼米,与阿布哈兹当局就一系列实际事项交换了情报。

六、 联合国格鲁吉亚军事观察团与独立国家 联合体维持和平部队之间的合作

36. 安全理事会第937(1994)号决议第6(b)段授权联格观察团在实施1994年5月14日协定的框架内观察独联体维持和平部队的运作。联格观察团报告说,独联体维持和平部队依协定行事,在从事任何与协定规定有出入的工作之前都与各方进行协商。

37. 根据该项协定,独联体维持和平部队部署在安全区两边,并经各方同意,也部署在科多里河谷。它在这些地区设有兵营,每天24小时巡逻,或与联格观察团一道,或独自巡逻。

38. 联格观察团与独联体维持和平部队之间的合作正按照我在1994年7月12日的报告(S/1994/818,第16至19段)中所阐述的方针进行。双方经常交换情报,相互协助并联合巡逻,合作情况继续令人非常满意。联格观察团与独联体维持和平部队继续协调执行各自的任务。联格观察团首席军事观察员与独联体维持和平部队指挥官继续经常会晤。其主要助手经常见面,以确保有效的协调。联格观察团小队基地和巡逻人员不断与独联体维持和平部队的兵营和巡逻人员保持接触。

七、 财务方面

39. 大会1994年12月23日第49/231号决议授权我从1995年1月14日至7月31日期间,每月向联格观察团承付至多毛额1 720 034美元(净额1 617 034美元)的款项。但此项核准须遵从安全理事会关于延长观察团任务期限的决定。

40. 如果安全理事会决定把联格观察团的任务期限延至1995年5月15日以后,那么,在1995年7月13日之前,每个月用于维持观察团的费用将限于大会第49/231号决议中所列承付款的范围之内。我将就维持观察团所需额外费用问题向大会报告。

41. 截至1995年4月19日,对联格观察团特别帐户未缴摊款额达150万美元,到当日为止,对所有维持和平行动的未缴摊款额共达20亿美元。

八、 意 见

42. 无一例外的是,必须修好媾和的是冲突各方。调停者和其他中间人可以予以协助,譬如出主意、传授政治技巧和专门知识、提供可进行谈判的适当环境和条件,但无论如何,当事方本身必须愿意为解决争端作出必要的迁就通融。

43. 原以为能导致取得进展的建设性对话再次遇到困难。我在3月6日的报告中提到,迫切需要安排和推动政治谈判,同时也需要容忍忍耐,锲而不舍。在过去的两个月中,这种情况没有改变,我仍然认为,如果国际社会对格鲁吉亚-阿布哈兹的冲突置诸不顾,那么,战争还会再次爆发。

44. 但经验表明,不战不和的紧张政治僵局不容许创造稳定和公共信心,而这对于经济援助、重建、以及使有关人民恢复正常生活是至关重要的。相反,它产生了要千方百计改变政治环境或地面局势的种种压力。我的特使在与双方进行的私下协商中都强调了这些危险。我指示他,在作为协调者的俄罗斯联邦的协助下、以及在欧安组织的参与下,继续努力。与此同时,我将进一步考虑如何推动政治进程的问题。

45. 自安全理事会1994年7月21日通过关于延长联格观察团任务期限的第937(1994)号决议以来,联格观察团的军事观察员得以执行分派给他们的任务,但他们的存在却并没有产生预期的效果;即未能大力促进创造有利于难民和境内流离失所者平安和有序地回返家园的条件。造成这种不幸状况的主要原因是,格鲁吉亚政府和阿布哈兹当局都没有根据双方在1994年4月4日签署的关于难民和流离失所者自愿回返的四方协定(S/1994/397,附件)所商定的原则,保障流离失所者的安全和对回返者提供保护。

46. 尽管境内流离失所者的自发回返业已恢复,但我的估计是,在各方对安全区内个人自备武器的数量和类型没有达成协议的情况下、在缺乏真诚地控制武装分子的意愿的情况下,该区域的安全状况将会继续不稳定。我将指示联格观察团的首席军事观察员与各方讨论个人自备武器的定义。

47. 各方还可以在安全区和限制武器区内采取其他措施,以改善其安全条件,但除非他们显示出必要的政治意愿,否则情况不会改善。采取切实有效的措施,连同独联体维持和平部队最近对阿布哈兹民兵活动实行的限制,以及它在该地区控制个人自备武器的努力,再加上部队实行新的作业方法,应能加强联格观察团的存在对该区域安全状况的影响,从而促进创造有利于难民有序回返的条件。

48. 尽管有这些困难,但毫无疑问的是,如独联体维持和平部队和联格观察团撤走得不时,便会导致公开的对峙,冲突也会再度爆发。在编写本报告时,仍不知道独联体维持和平部队的任务期限能否会延至1995年5月15日以后,又如果可以延长的话,将延至何时。据报告,独联体各国外交和国际部长们均建议将其任务期限延至1995年12月31日。

49. 考虑到本报告所概述的情况,我建议安全理事会把联格观察团的任务期限延长6个月,至1995年11月15日止,但延长的任务期限须参照独联体国家元首会议就独联体维持和平部队的任务所作的决定予以修订。当然,我会随时把这方面的进展情况通知安全理事会。

50. 最后,我想借此机会向联格观察团首席军事观察员约翰·赫维德加德准将和在他指挥下的军事和文职人员表示感谢,感谢他们在极其艰巨的条件下,以献身精神和顽强的毅力执行安全理事会交予给他们的任务。

附 件

截至1995年4月21日联合国格鲁吉亚观察团的人员组成

国 名	军事观察员
阿尔巴尼亚	01
奥地利	04
孟加拉国	11
捷克共和国	05
古巴	04
丹麦	06
埃及	04
法国	05
德国	10
希腊	05
匈牙利	07
印度尼西亚	06
约旦	09
巴基斯坦	08
波兰	05
大韩民国	06
俄罗斯联邦	03
瑞典	07
瑞士	05
土耳其	05
大不列颠及北爱尔兰联合王国	10
美利坚合众国	04
乌拉圭	04
共 计	134 ^{**}

^{**} 由于轮换原因,军事观察员的部署情况可能有变化。

